



JAF 公認
国内競技
2016-1120

International Rally of TSUMAGOI 2017



Round 1 of Japan Super Rally Series 2017
Round 1 of Japanese Rally Championship 2017
FIA International Rally of Tsumagoi

Driver's Comments #1

DAY 1

2017/2/2 14:20

天候:晴れ Weather: Fine

レッキ後のサービスパーク / At a Service Park after Recce

Car#	Class	Driver	Comments
1	Int'l	Yuya SUMIYAMA 炭山 裕矢	<p>It's long time since I did snow rally last time. The road is wide and it makes a bit different rally from other rallies. I am glad that a new series (Japan Super Rally) is launched, and hope that rallying becomes more and more popular in Japan. I tested this new car in snow, and dove many miles with this car since Rally Hokkaido last year. But this is still a new car and unexpected problems may happen. Anyway, I wish there will be rallies which allow this kind of exciting car to participate, like this event.</p> <p>雪のラリーは久々です。例年に比べると、雪が少ないのか、除雪のタイミングなのか……。道幅は広いので、いつもと違う雰囲気イベントになりそうです。こうやって、新しいシリーズが始まって、日本のラリー界が発展すると嬉しいです。このクルマでは雪でもテストしましたし、北海道以来、走行距離を伸ばしてきました。まだ、新しいクルマですし、マイナートラブルが起こるかもしれません。このような乗っていて楽しいクルマが走れるラリーがもっと増えて欲しいですね</p>
9	Int'l	Wayne STEWART ウェイン・スチュワート	<p>There is not as much snow as last year, but more ice. But looking forward to it. It should be fantastic night tonight, as long as it does not get too cold. Recce went good. The snow was very deep in one section but no problem for the Toyota Vitz. We came 4th in the international last year, but there are more internationals this year, so if we can be in the top 5 we will be happy.</p> <p>雪は昨年ほどなくて、アイス中心だった。かなり難しいコンディションだけど、走るのが楽しみだ。あるセクションでかなり雪深いところがあったけれど、問題なかったよ。今回のラリーはとにかくフィニッシュすることが目標になる。そして、トップ5で帰ってこられたら嬉しいね</p>



International Rally of TSUMAGOI 2017



20	JN6	勝田範彦	<p>I am thrilled as this is snow rally. Usually (Japanese Rally Championship) series begins at Karatsu, and I can start in relaxed mood. I have not done snow rallies for years, so I do not know how it will be like. During recce I saw tarmac surface appeared from beneath the cover of snow, so let's see how the condition will change. I hope it will snow more. My aim for this season is to finish each rally. Just like famous saying of "Every little makes a mickle".</p> <p>スノーラリーで開幕するから、ドキドキしています。いつものシーズンは唐津からスタートして、そんなに緊張もせずにシーズンを迎えるんですけどね(笑)。久しくスノーラリーに出ていなし、どうなるのか分からないです。レッキでは舗装も出ていましたし、これからどれくらい溶けるかでしょうね。僕としてはもっと雪が降ってほしいです。今シーズンの目標は、ひとつひとつ完走していくこと。塵も積もれば……と言うでしょう(笑)。確実にいきたいです」</p>
22	JN6	Toshihiro ARAI 新井 敏弘	<p>I do not really how the (road) condition will change, but I can surely say it will be difficult. Snowfall will make the road surface condition equal everywhere thus it will be easier, though. There were places where road was icy during recce in the morning but those ice were melt in the afternoon. It is difficult to guess if the tarmac surface will be exposed or covered with ice. I think it will be icy after the rally start tonight, but then what goes around comes around.</p> <p>I will win series championship this season.</p> <p>コンディションが分からないけれど、難しいのは確かです。雪が降っている方が路面が安定するし、楽なんですけどね。今日のレッキでも朝の段階では凍っていた箇所が、午後には溶けていました。舗装が出ているのか、凍っているのか、極端で読みが難しい。夜のスタート後は凍るだろうし、なるようにしかならないはず(笑)。今シーズンはチャンピオン獲りますよ</p>
25		Geniki TAKEUCHI 竹内 源樹	<p>Thankfully I won this rally last year, but this year this event is held as Japanese Rally Championships, and top drivers of JN6 (top category) are lined up here. But this is my home and I will beat them. This year snow is removed more than previous years and roads are wide, so it will be more difficult. But I have experience and I will make full use of it. Panorama stages have much ice patches and it may make the difference.</p>



JAF 公認
国内競技
2016-1120

International Rally of TSUMAGOI 2017



			<p>去年のイベントは勝たせてもらいましたが、今年は全日本選手権ですね。今回、JN6にはトップドライバーが全員います。僕にとってはホームのイベントですし、迎え撃つ形で勝ちたいですね。例年よりもしっかり除雪してあるのと、道幅も広いので、逆に難しくなっているところも多いです。これまでの経験を活かして走りたいです。パノラマがアイスパッチが多いのでポイントになりそうです</p>
--	--	--	--